

**KUMARHANEDEN ÇIKARILMAYI KABUL ETME ANLAŞMASI**  
**GAMING SELF-EXCLUSION AGREEMENT**

Lütfen İngilizce yanıtlayın

\* Please answer in English

Çıkarılacak mekânın adı ve adresi

Name and address of Venue to be excluded from:

Mekânın Adı (Yanıtı İngilizce yazın) Venue Name (Print answer in English)	Mekânın adresi (Yanıtı İngilizce yazın) Venue Address (Print answer in English)

Çıkarılacak diğer mekânların adı ve adresi\* (isteğe bağlı)

Name and address of other Venues to be excluded from\* (optional):

Mekânın Adı (Yanıtı İngilizce yazın) Venue Name (Print answer in English)	Mekânın adresi (Yanıtı İngilizce yazın) Venue Address (Print answer in English)

\* kendilerinin ayrı çıkarılma programı hizmeti sağlayıcıları olduğundan bu mekânlar bu çıkarılmayı kabul etme anlaşmasını veya diğer çoklu çıkarılmaları tanımayabilirler

\* - these venues may not recognise this self-exclusion Agreement, or other multi-venue exclusions, because they have their own separate self-exclusion scheme service provider.

Bu Anlaşmayı imzalayarak ben,

By signing this Agreement, I,

---

Adınızı İngilizce olarak yazın / Print your name in English)

1. Bu Anlaşmayı imzaladığım günden itibaren en az 6 ay boyunca yukardaki Mekânda (Mekânlarda) kumar makinelerinde kumar oynamamayı kabul ediyorum; ve

Agree that I will not play gaming machines at the above Venue(s) for a minimum period of 6 months from the day I sign this Agreement; and

2. Bu Anlaşmayı imzaladığım günden itibaren en az 6 ay boyunca yukardaki Mekânın (Mekânların) şu bölümlerinden çıkarılmak istiyorum **[Uygun gelen bir kareyi işaretleyin]:**

I wish to be excluded from the following part(s) of the above Venue(s) for a minimum period of 6 months from the day I sign this Agreement **[mark one square as appropriate]:**

Oyun makinelerinin bulunduğu bütün alanlar; VEYA

Any area where gaming machines are located; OR

Oyun makinelerinin veya diğer oyun araçlarının bulunduğu bütün alanlar; VEYA

Any area where gaming machines, or any other gambling facilities, are located; OR

Bütün Mekân.

The whole Venue.

Not:Tüm mekândan çıkarılmayı seçebilirsiniz. Mekân kendi kendinizi tüm mekândan çıkarmanız için sizi zorlayamaz.

**Note: You may choose to be excluded from the entire venue. The Venue cannot make you exclude yourself from the entire venue.**

3. Kulübün, oyun makinelerine atıfta bulunan tanıtım malzemelerinden almak istiyorum / istemiyorum (istediğiniz şekilde üzerini çizin) [Not: Oteller oyun makinelerine ilişkin malzemeler dağıtamaz.]

I do / do not (delete as appropriate) want to receive club promotional material that refers to gaming machines. [Note: Hotels cannot distribute material in relation to gaming machines]

4. Fotoğrafımın çekilip saklanmasını kabul ediyorum

I agree to having my photo taken and stored.

5. Mekânın (Mekânların) kimliğini saptamasına yardımcı olmak amacıyla şu kişisel bilgilerin (elektronik olarak veya başka şekilde) alınıp saklanmasını kabul ediyorum

I agree to having the following personal information collected and stored (either electronically or otherwise) for the purpose of assisting the Venue(s) to identify me:

- adım, cinsiyetim, ev adresim (semt, posta kodu, Eyalet) telefon numaram, doğum tarihim ve fotoğrafım

my name, gender, place of residence (suburb, postcode, State), telephone contact, date of birth, and photo.

- bu bilgiler benim çıkarılma sürem bitene kadar saklanacak, güvenli bir şekilde saklanacak ve sadece mekân tarafından çıkarılma isteğime uyulmasına yardımcı olmak üzere mekân tarafından sadece mekân tarafından kullanılacaktır. Bu bilgiler bu Anlaşma bittiğinde imha edilecektir.

this information will be stored until my self-exclusion ends, will be kept securely and will only be used by the venue to assist me to comply with my self-exclusion. This information will be destroyed when this Agreement has ended.

6. Bu Mekânın yukardaki kişisel bilgileri Yukarda belirtilen Mekânlara iletmesini kabul ediyorum.

I agree to the Venue forwarding the above personal information to the Venues nominated above.

7. Mekânın, yukardaki kişisel bilgileri, kumar sorunumu nasıl denetleyebileceğim konusunu görüşmek ve çıkarılmama uymaya yardımcı olmak üzere benimle telefonla ilişkiye geçecek olan kumar sorunu danışmanına iletmesini kabul ediyorum / kabul etmiyorum. (Size uyacak şekilde üzerini çiziniz). (Telefon numaranız yoksa veya SONRADAN DESTEK İÇİN SİZİNLE İLİŞKİYE GEÇİLMESİNİ İSTEMİYORSANIZ, ÜZERİNİ ÇİZİN)

I agree / disagree (delete as appropriate) to the Venue forwarding the above personal information to a problem gambling counsellor who will contact me by phone to discuss how I can manage my gambling problem and to assist me in complying with my self-exclusion (DELETE if you have no phone contact or DO NOT WANT TO BE CONTACTED FOR FOLLOW-UP SUPPORT).

**NOT: ARAŞTIRMALAR, KUMAR SORUNUNUZU BİR KUMAR SORUNU DANIŞMANININ TEDAVİSİYLE DAHA İYİ DENETLEYEBİLECEĞİNİZİ GÖSTERMİŞTİR**

**NOTE: RESEARCH HAS SHOWN THAT YOU WILL BE BETTER ABLE TO MANAGE YOUR GAMBLING WITH TREATMENT FROM A GAMBLING COUNSELLOR.**

8. Kumar, danışmanlık veya tedavi hizmetleri hakkında Mekân görevlileri tarafından bana yazılı bilgiler verildiğini kabul ediyorum.

I acknowledge that I have been provided with written information about gambling, counselling or treatment services by the Venue's staff.

**BU, YASAL BİR BELGE DEĞİLDİR. Bu anlaşmayı yapmadan önce hukuksal tavsiye alabilirsiniz ama buna zorunlu değilsiniz.**

THIS IS NOT A LEGAL DOCUMENT. You may seek legal advice before making this Agreement but you do not have to.

**Çıkarılmanızı kabul ettiğiniz Mekân (Mekânlar), çıkarılma kararınızı uygulamak için makul tüm yolları kullanacaktır; ancak, ÇIKARILMA KARARINIZA UYMA SORUMLULUĞU SİZE AİTTİR.**

The Venue(s) you have excluded yourself from will use all reasonable means to enforce your exclusion but the ONUS IS ON YOU TO COMPLY WITH YOUR SELF-EXCLUSION.

- Kumar Makineleri Yasası, Mekânın (Mekânların) çıkarılma programını uygulamaya ilişkin yasal sorumluluğunu sınırlayabilir.

The Gaming Machines Act may limit the Venue's(s') legal liability for the operation of a self-exclusion scheme.

- Kumar Makineleri Yasası, çıkarılmayı istediğiniz alanlara (ki bu tüm Mekânı [Mekânları] içerebilir) girmenizi veya oralarda kalmanızı engellemek üzere mantıklı güç kullanmaları için Mekâna (Mekânlara) izin verir.

The Gaming Machines Act allows the Venue(s) to use force that is reasonable in the circumstances to prevent you from entering or remaining in the area(s) you have asked to be excluded from (which may include the entire Venue(s)).

**BU ANLAŞMAYI VE ÇIKARILMAYI SONA ERDİREN BİLGİLERİ OKUDUM. TÜM KOŞULLARA UYMAYI KABUL EDİYORUM VE KİŞİSEL BİLGİLERİMİN YUKARDA BELİRTİLDİĞİ ŞEKİLDE KULLANILMASINA RIZA GÖSTERİYORUM.**

I HAVE READ THIS AGREEMENT AND THE INFORMATION ON ENDING SELF-EXCLUSION. I AGREE TO COMPLY WITH ALL CONDITIONS AND CONSENT TO THE USE OF MY PERSONAL INFORMATION AS INDICATED ABOVE.

**\* Lütfen İngilizce yanıtlayın**

**\* Please answer in English**

Tarih:

Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Katılımcının imzası:

Participant's signature: \_\_\_\_\_

Adınızı büyük harfle yazın:

Print name: \_\_\_\_\_

Adres:

Address: \_\_\_\_\_

Mekânın yetkili temsilcisinin imzası:

Signature of authorised representative of Venue: \_\_\_\_\_

Adınızı büyük harfle yazın:

Print Name: \_\_\_\_\_

Görevi:

Position: \_\_\_\_\_

Mekânın adı:

Name of Venue: \_\_\_\_\_

Tarih:

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_



Fotoğrafı buraya yerleştirin  
Place photo here

#### ÇIKARILMANIZI SONA ERDİRMEK ENDING YOUR SELF-EXCLUSION

- Mekândan çıkarılma uygulamanızı aradan en az 6 ay geçmeden önce sona erdiremezsiniz.  
You cannot end your self-exclusion for at least 6 months.
- Çıkarılma uygulamanız bittikten sonra, kimliğinizi saptamak için kullanılabilecek tüm kişisel bilgiler silinecek veya imha edilecektir.  
After your self-exclusion has ended, all personal information that can be used to identify you will be deleted/destroyed.

Bu çıkarılma uygulamasının şu tarihte sona ermesini istiyorum:

I want this self-exclusion Agreement to end:

- En az 6 aylık sürenin bitiminde otomatik olarak; VEYA  
Automatically at the end of the minimum 6-month period; OR
- \_\_\_\_\_ aydan sonra otomatik olarak [kaç ay istediğinizi yazın – 36 aydan (üç yıldan) uzun olamaz;  
VEYA]  
Automatically after \_\_\_\_\_ months [enter number of months – no more than 36 months  
(i.e. 3 years)]; OR
- En az 6 aylık ama bu Anlaşmayı imzaladığım tarihten itibaren 3 yılı geçmeyecek şekildeki çıkarılma süresinin sonunda 'Çıkarılma Süresinin Sonu Formu'nu (Ek A) doldurduğum zaman  
When I complete an "End of Self-Exclusion Form" (Attachment A) at the end of the minimum 6-month exclusion period, but no longer than 3 years from the day I sign this Agreement.

#### MEKÂN TARAFINDAN KULLANILAN DANIŞMANLIK SERVİSİNİN İLİŞKİ AYRINTILARI (mekân tarafından yazılacaktır)

CONTACT DETAILS OF COUNSELLING SERVICE USED BY VENUE  
(to be added by venue)

\* Lütfen İngilizce yanıtlayın)

\* Please answer in English

Servisin Adı:

Service Name: \_\_\_\_\_

Adresi:

Address: \_\_\_\_\_

Telefonu:

Phone: \_\_\_\_\_

**ÇIKARILMA SÜRESİNİN BİTİM FORMU**  
**END OF SELF-EXCLUSION FORM**

\* *Lütfen İngilizce yanıtlayın*  
\* Please answer in English

Ben \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ 'de  
(Adınızı büyük harflerle yazın / Print Name) (Mekânın adı / Venue Name)

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/ tarihinde bir Çıkarılma Anlaşması imzaladım.  
(Tarih / Date)

I, \_\_\_\_\_ signed a Self-Exclusion Agreement at  
(Adınızı büyük harflerle yazın/Print name)

\_\_\_\_\_ on \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_.  
(Mekânın adı / Name of venue) (Tarih / Date)

Çıkarılma sürem \_\_\_\_\_ tarihinde bitmesini istiyorum.  
(Tarih / Date)

I want to end my self-exclusion from \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_.  
(Tarih / Date)

**Katılımcının imzası:**

Participant to sign: \_\_\_\_\_

**Adres:**

Address: \_\_\_\_\_

**Tarih:**

Date: \_\_\_\_\_

**Mekân yetkili temsilcisinin imzası:**

Signature of authorised representative of Venue: \_\_\_\_\_

**Adınızı büyük harfle yazın**

Print name: \_\_\_\_\_

**Görevini yazın:**

Position: \_\_\_\_\_

**Mekânın adı:**

Name of Venue: \_\_\_\_\_

**NOT:****NOTE:**

- Katılımcıların, Çıkarılma Anlaşmalarını sonlandırmadan önce, Anlaşmayı sonlandırmanın uygun olup olmadığı doğrultusunda tavsiye almak üzere, bir kumar danışmanına danışmaları tavsiye edilir.**  
Participants are advised to consult a gambling counsellor before ending their Self-Exclusion Agreement, to get advice on whether or not it is appropriate to end the Agreement.
- Bu "Çıkarılma Süresinin Bitim Formu", ilgili olduğu Çıkarılma Anlaşması'nın başlamasından sonraki 6 aylık süre içinde yürürlüğe giremez.**  
This "End of Self-Exclusion Form" cannot take effect within 6 months of the commencement of the Self-Exclusion Agreement to which it relates.
- Bu Mekân, bu "Çıkarılma Süresinin Bitim Formu" nun ayrıntılarını, katılımcı tarafından imzalanan Çıkarılma Anlaşması'nın kapsamında diğer Mekâna (Mekânlara) göndermeyi üstlenir.**  
This Venue undertakes to send the details of this "End of Self-Exclusion Form" to the other Venue(s) covered by the Self-Exclusion Agreement signed by the participant.